

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 02.01.2009

Aktualizacja: 02.01.2009

### 1 Identyfikacja substancji/preparatu i identyfikacja przedsiębiorstwa

- **Dane produktu**
- **Nazwa handlowa:** Hallenreiniger schaumarm
- **Numer artykułu:** 1000564221000
- **Zastosowanie substancji / preparatu** Środek czyszczący
- **Producent/Dostawca:**  
Stockmeier Chemie GmbH & Co.KG  
Eckendorfer Str. 10  
D-33609 Bielefeld  
Phone: + 49(0)521/3037-0  
Fax: + 49 (0)521/3037-159
- **Komórka udzielająca informacji:**  
Abteilung Umweltschutz (Wydział Ochrony środowiska),  
Tel.: 0049 / 521 / 3037-182 lub 3037-145. E-mail: ehs-bielefeld@stockmeier.de
- **Informacja awaryjna:**  
Poradnia toksykologiczna, Moguncja (Mainz)  
(Centrum informacji toksykologicznej „Gif tinformati onszentrum“)  
Tel. 00 49 / 61 31 / 19 240

### 2 Identyfikacja zagrożeń

- **Oznaczenie zagrożeń:**  
Xi Produkt drażniący
- **Szczególne wskazówki o zagrożeniu dla człowieka i środowiska:**  
Produkt podlega obowiązkowi oznakowania na podstawie metody obliczania "Ogólnej wytycznej klasyfikowania preparatów w UE" w jej ostatnio przyjętej wersji.  
R 36/38 Działa drażniąco na oczy i skórę.
- **System klasyfikacji:**  
Klasyfikacja odpowiada aktualnym listom Wspólnoty Europejskiej, jednak jest uzupełniona danymi z literatury fachowej i danymi firmowymi.

### \* 3 Skład/informacja o składnikach

- **Charakterystyka chemiczna**
- **Opis:** Mieszanka z niżej wymienionych składników z bezpiecznymi domieszkami (roztworze wodnym).

- **Składniki niebezpieczne:**

Polymer	fatty alcohol, propoxylated, ethoxylated	Xi; R 38-41	1-5%
CAS: 5064-31-3 EINECS: 225-768-6	Nitriloacetat, sól sodowa (NTA)	Xn, Xi; R 22-36	1-5%
CAS: 28348-53-0 EINECS: 248-983-7	sodium cumenesulphonate	Xi; R 36	< 2,5%
CAS: 6834-92-0 EINECS: 229-912-9	metakrzemian sodu	C, Xi; R 34-37	< 2,5%

- **Wskazówki dodatkowe:** Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.
- **Skład / Informacja dotycząca składników:**  
Składniki zgodne z zarządzeniem o detergentach (648/2004/EG):  
< 5 % niejonowe środki powierzchniowo czynne,  
< 5 % NTA (kwas nitrylotrójowy) i jego sole,  
< 5 % mydło,  
< 5 % polikarboksylany,

(ciąg dalszy na stronie 2)

## **Karta charakterystyki** zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 02.01.2009

Aktualizacja: 02.01.2009

---

**Nazwa handlowa: Hallenreiniger schaumarm**


---

(ciąg dalszy od strony 1)

Kompozycje zapachowe, Amyl Cinnamal, Limonene, Linalool.  
Dalsze składniki: sylikat, środki solubilizujące i barwniki.

---

### **4 Pierwsza pomoc**

- **Wskazówki ogólne:** Środki specjalne nie są konieczne.
  - **Po wdychaniu:** Dostarczyć świeże powietrze, w razie dolegliwości wezwać lekarza.
  - **Po styczności ze skórą:**  
Natychmiast zmyć wodą.  
W przypadku trwałego podrażnienia skóry zgłosić się do lekarza.
  - **Po styczności z okiem:** Przepłukać otwarte oczy przez kilka minut pod bieżącą wodą i zasięgnąć porady lekarza.
  - **Po połknięciu:**  
Przepłukać jamę ustną i obficie popić wodą.  
Nie powodować wymiotów i sprowadzić lekarza.
- 

### **5 Postępowanie w przypadku pożaru**

- **Przydatne środki gaśnicze:** Zabiegi gaszenia ognia dostosować do otoczenia.
  - **Specjalne wyposażenie ochronne:** patrz punkt 8.
  - **Inne dane** Pojemniki zagrożone w przypadku pożaru chłodzić strumieniem wody.
- 

### **6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska**

- **Środki ostrożności dostosowane do danej osoby:** Nosić ubranie ochronne. Osoby nie zabezpieczone przenieść w.
  - **Środki ochrony środowiska:**  
Nie dopuścić do przedostania się do podłoża /ziemi.  
Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji lub zbiorników wodnych.  
Rozcieńczyć dużą ilością wody.
  - **Metoda oczyszczania/ wchłaniania:**  
Zebrać za pomocą materiału wiążącego cieczę (piasek, ziemia okrzemkowa, materiał wiążący kwasy, materiał wiążący uniwersalny, trociny).  
Pozostałości zmyć wodą.
- 

### **7 Postępowanie z substancją/preparatem i jej/jego magazynowanie**

- **Sposób obchodzenia się:**
  - **Wskazówki dot. bezpiecznego użytkowania:** Unikac kontaktu z oczami i skórą.
  - **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej:** Nie są potrzebne szczególne zabiegi.
  - **Składowanie:** Składować w dobrze zamkniętych beczkach chłodnych i suchych.
  - **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:**  
Przestrzegać zasad i przepisów dot. przechowywania i użytkowania materiałów stanowiących zagrożenie dla wód (Niemcy).  
Przechowywać w oryginalnych opakowaniach lub pojemnikach PE.
  - **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:** Nie konieczne.
  - **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:** Brak.
  - **Klasa składowania:** 12 (VCI - Konzept, 2007)
- 

PL

(ciąg dalszy na stronie 3)

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 02.01.2009

Aktualizacja: 02.01.2009

Nazwa handlowa: *Hallenreiniger schaumarm*

(ciąg dalszy od strony 2)

### 8 Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej

- **Dodatkowe wskazówki dla wykonania urządzeń technicznych:** Brak dalszych danych, patrz punkt 7.
- **Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:**  
Produkt nie zawiera znaczących ilości materiałów, których wartości graniczne musiałyby być kontrolowane pod kątem warunków miejsca pracy.
- **Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.
- **Osobiste wyposażenie ochronne:**
- **Ogólne środki ochrony i higieny:**  
Należy przestrzegać zwyczajne środki ostrożności przy obchodzeniu się z chemikaliami.  
Trzymać z dala od środków spożywczych napojów i pasz.  
Zabrudzoną, nasączoną odzież natychmiast zdjąć.  
Unikać styczności z oczami i skórą.
- **Ochrona dróg oddechowych:** Nie konieczne.
- **Ochrona rąk:** Rękawice ochronne
- **Material, z którego wykonane są rękawice**  
Kauczuk butylowy  
Kauczuk nitrylowy  
Wybór odpowiednich rękawic nie zależy tylko od materiału, lecz także od innych cech jakościowych i zmienia się od producenta do producenta.
- **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice**  
Nasze zalecenie dotyczy jednorazowego krótkiego zastosowania jako ochronie przed kroplami cieczy. W wypadku innych zastosowań należy zwrócić się do producenta rękawic.
- **Ochrona oczu:** Okulary ochronne
- **Ochrona ciała:**  
Standardowa ochronna odzież robocza. Odporne na działanie związków chemicznych rękawice i obuwie ochronne. W przypadku możliwości kontaktu ze skórą obowiązuje odzież ochronna nieprzepuszczalna dla danego preparatu.

### 9 Właściwości fizyczne i chemiczne

<b>- Ogólne dane</b>	
<b>Forma:</b>	Płynny
<b>Kolor:</b>	Niebieski
<b>Zapach:</b>	Typowy dla rodzaju
<b>- Zmiana stanu</b>	
<b>Punkt topnienia/ Zakres topnienia:</b>	Nie jest określony.
<b>Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia:</b>	> 100°C
<b>- Punkt zapłonu:</b>	Nie nadający się do zastosowania.
<b>- Samozapłon:</b>	Produkt nie jest samozapalny.
<b>- Niebezpieczeństwo wybuchu:</b>	Produkt nie jest grozi wybuchem.
<b>- Gęstość w 20°C:</b>	1,03 g/cm <sup>3</sup>
<b>- Rozpuszczalność w/ mieszalność z</b>	
<b>Woda:</b>	Pełni mieszalny.
<b>- Wartość pH (10 g/l) w 20°C:</b>	~ 10,6

— PL —

(ciąg dalszy na stronie 4)

## **Karta charakterystyki** zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 02.01.2009

Aktualizacja: 02.01.2009

Nazwa handlowa: *Hallenreiniger schaumarm*

(ciąg dalszy od strony 3)

### **\*10 Stabilność i reaktywność**

- **Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać:** Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.
- **Substancje, których należy unikać:** Kwasy koncentratu
- **Reakcje niebezpieczne** Reakcje niebezpieczne nie są znane.
- **Niebezpieczne produkty rozkładu:** Niebezpieczne produkty rozkładu nie są znane.

### **11 Informacje toksykologiczne**

- **Ostra toksyczność:**
- **Pierwotne działanie drażniące: Działanie Gatunek Metoda:**
- **na skórze:** Podrażnia skórę i śluzówkę.
- **w oku:** Działanie drażniące.
- **Uczulanie:** Żadne działanie uczulające nie jest znane.
- **Dodatkowe wskazówki toksykologiczne:**  
Produkt wykazuje następujące zagrożenia w oparciu o metodę obliczeń według ogólnych wytycznych klasyfikacji Wspólnoty Europejskiej dotyczących receptur, wersja ostatnia:  
Substancja drażniąca  
Również w formie rozcienczonego roztworu produkt usuwa naturalna, ochronna warstwa tłuszczu skóry. Długotrwała lub powtarzająca się styczność ze skórą może doprowadzić do podrażnienia i zapalenia skóry.

### **12 Informacje ekologiczne**

- **Dane dot. eliminacji (oporność na rozkład biologiczny i zdolność do rozkładu):**  
Środek powierzchniowo czynny / środki powierzchniowo czynne zawarte w tym preparacie jest/są zgodny/e z kryteriami podatności na biodegradację zawartymi w dyrektywie (WE) nr 648/2004 dotyczącej detergentów. Dane potwierdzające ten fakt są do dyspozycji właściwych władz państw członkowskich i będą im udostępniane na ich bezpośrednią prośbę lub na prośbę producenta detergentów.
- **Wskazówki ogólne:**  
Produkt nie zawiera żadnych związków halogenowych z wiązaniem organicznymi (zgodnie z załącznikiem 49 do ustawy o ściekach / Niemcy).  
Produkt nie zawiera żadnych czynników kompleksotwórczych, nie uzyskujących stopnia eliminacji DOC wynoszącego 80% po 28 dniach (zgodnie z załącznikiem 49 do ustawy o ściekach).  
Klasa szkodliwości dla wody 2 (samookreślenie): szkodliwy dla wody  
Nie dopuścić do przedostania się do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.

### **13 Postępowanie z odpadami**

- **Produkt:**
- **Zalecenie:**  
Nie może podlegać obróbce wspólnie z odpadkami domowymi. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.  
W sprawach dotyczących wtórnej obróbki zwrócić się do producenta  
Powyższe zalecenia obowiązują niezutyty produkt (np. pozostałe ilości).  
Mimo właściwego stosowania produkt przedostał się do ścieków.
- **Numer klucza odpadów:**  
Kody odpadów odnoszą się od dn. 1.1.1999 nie tylko do produktu, ale również do podstawowej dziedziny zastosowania. Aktualny kod odpadów dla danej dziedziny zastosowania można znaleźć w europejskim katalogu odpadów.
- **Opakowania nieoczyszczone:** Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

(ciąg dalszy na stronie 5)

## **Karta charakterystyki** zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 02.01.2009

Aktualizacja: 02.01.2009

Nazwa handlowa: **Hallenreiniger schaumarm**

(ciąg dalszy od strony 4)

**- Zalecenie:**

Opakowanie zwrotne: Po dokładnym opróżnieniu natychmiast szczelnie zamknąć i przekazać dostawcy bez czyszczenia. Należy uważać, aby do opakowania nie przedostały się ciała obce!

Inne pojemniki: całkowicie opróżnić, wyczyścić i przeznaczyć do odzysku lub ponownego przetworzenia.

**- Zalecany środek czyszczący:** Woda, w razie konieczności z dodatkiem środków czystości.

### 14 Informacje o transporcie

**- Transport lądowy ADR/RID i GGVS/GGVE (międzynarodowe/krajowe):**

**- Klasa ADR/RID- GGVS/E:** -

**- Transport morski IMDG/GGVSee:**

**- Klasa IMDG/GGVSee:** -

**- Transport lotniczy ICAO-TI i IATA-DGR:**

**- Klasa ICAO/IATA:** -

**- Transport/ dalsze informacje:** Nie przedstawia zagrożenia w znaczeniu powyższych zarządzeń.

### 15 Informacje dotyczące przepisów prawnych

**- Oznaczenia według wytycznych EWG:**

Należy uwzględnić takie środki ostrożności jak przy obchodzeniu się z chemikaliami.

Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/zarządzenia o substancjach szkodliwych.

**- Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**

Xi Produkt drażniący

**- Zestawy R:**

36/38 Działa drażniąco na oczy i skórę.

**- Zestawy S:**

26 Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

35 Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

37/39 Nosić odpowiednie rękawice ochronne I okulary lub ochronę twarzy.

**- Przepisy poszczególnych krajów:**

**- Wskazówki odnośnie ograniczenia zatrudnienia:** Uwzględnić ograniczenia zatrudnienia młodzieży.

**- Instrukcja techniczna dotycząca powietrza:**

**- Ilość VOC (LZO):** lotne związki organiczne, które mogą wpłynąć na wartość VOC, nie znajdują się w mieszance.

**- Klasa zagrożenia wód:** Klasa szkodliwości dla wody 2 (samookreślenie): szkodliwy dla wody.

### 16 Inne informacje

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

**- Zastosowanie:** Zapoznać się ze wskazówkami podanymi w instrukcji.

**- Odnośne zwroty R**

Pełne brzmienie wskazówek bezpieczeństwa podanych ze skrótami w punkcie 3 (zdania R). Zdania R dotyczą wyłącznie składników. Oznaczenie produktu podano w punkcie 15.

22 Działa szkodliwie po połknięciu.

34 Powoduje oparzenia.

36 Działa drażniąco na oczy.

37 Działa drażniąco na drogi oddechowe.

38 Działa drażniąco na skórę.

(ciąg dalszy na stronie 6)

**Karta charakterystyki**  
**zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31**

Data druku: 02.01.2009

Aktualizacja: 02.01.2009

---

**Nazwa handlowa: Hallenreiniger schaumarm**

---

(ciąg dalszy od strony 5)

41 Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

- **Wydział sporządzający wykaz danych:** Patrz komórka d/s informacji

- **Partner dla kontaktów:**

Dr. R. Dammann

G. März

P. Mazur

- \* **Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**

---